

E8 - That Might Actually Be Fun, Senpai♥ / Let's Play Rock-Paper- Scissors, Senpai!!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] Nagatoro

Yeesh.

[00:04] Nagatoro

Your arms are so thin.

[00:06] Nagatoro

No wonder you get shoved
around by girls, Senpai.

[00:11] Senpai

Shut up.

[00:14] Senpai

I know I'm a flimsy bean sprout.

[00:18] Nagatoro

Look at Senpai,
feeling sorry for himself. Gross!

[00:22] Nagatoro

Don't be so down, though.

[00:26] Nagatoro

Let's do some muscle training!

[00:29] Senpai

Really?

[00:32] Nagatoro

Keep it up for a few months,

[00:34] ---

and you might go from
Bean Sprout Senpai to Daikon Senpai.

[00:38] Nagatoro

Let's do it! Muscle training!

[00:40] Senpai

No.

[00:40] Senpai

Too much work.

[00:43] Senpai

You'd have to put up with a lot of pain,

[00:45] ---

doing push-ups and sit-ups and stuff.

[00:49] Senpai

That's too much work.

[00:52] Nagatoro

Man, you're such a loser, Senpai.

[00:56] Senpai

I wouldn't mind doing it if there's training
you can do without moving, though.

[01:02] Nagatoro

There is.

[01:07] Nagatoro

First, get on all fours.

[01:09] Senpai

What?

[01:13] Nagatoro

On all fours.

[01:18] Nagatoro

On all fours.

[01:21] Senpai

Fine! Fine!

[01:26] Senpai

Well? What now?

[01:31] Senpai

H-Hey!

[01:35] Senpai

Wh-What are you doing?!

[01:38] Nagatoro

Strength training that
doesn't require you to move.

[01:42] Nagatoro

All you have to do is hold
still in this position.

[01:46] Nagatoro

This isn't too much work, is it?

[01:48] Senpai

I'm pretty sure this isn't a thing.

[01:53] Nagatoro

It's my original regimen.

[01:56] Nagatoro

It should really work your triceps.

[02:00] Nagatoro

Let's keep at it for ten minutes or so.

[02:10] Nagatoro

Your arms are already trembling.

[02:12] Nagatoro

You've gotta hold on for at least five minutes.

[02:16] Senpai

I-I can't!

[02:18] Senpai

My arms!

[02:20] Nagatoro

Senpai, you're so pitiful.

[02:22] Nagatoro

I'll pull you along.

[02:25] Nagatoro

Go!

[02:26] Nagatoro

Keep it up! Keep it up! Senpai!

[02:29] Nagatoro

Keep it up! Keep it up! Senpai!

[02:31] Nagatoro

Keep it up! Keep it up! Senpai!

[02:34] Nagatoro

Keep it up! Keep it up! Senpa...

[02:38] Nagatoro

...i...

SIGN DON'T TOY WITH ME,

SIGN DON'T TOY WITH ME,

SIGN DON'T TOY WITH ME,

SIGN DON'T TOY WITH ME,

SIGN MISS NAGATORO

SIGN MISS NAGATORO

SIGN MISS NAGATORO

SIGN MISS NAGATORO

SIGN DON'T TOY WITH ME, MISS NAGATORO

SIGN DON'T TOY WITH ME, MISS NAGATORO

SIGN DON'T TOY WITH ME, MISS NAGATORO

SIGN That Might Actually Be Fun, Senpai♥

[04:29] Senpai

I can't.

[04:30] Senpai

I'm so sleepy.

SIGN Gunpyou Yagura

[04:32] Senpai

*The game that came out just
last week was so good,*

[04:36] ---

*I skipped studying for the tests
and gamed day in and day out.*

[04:40] Nagatoro

Senpai.

[04:41] Nagatoro

Senpai.

[04:42] Nagatoro

Senpai!

[04:44] Nagatoro

Are you studying properly?

[04:47] Senpai

Huh? What?

[04:49] Nagatoro

The midterms are coming up in four days.

[04:54] Senpai

I-I think I'll be all right.

[04:57] Senpai

I feel pretty good about it.

[05:01] Nagatoro

Something's fishy.

[05:03] Nagatoro

You've been gaming or something, haven't you?

[05:08] Nagatoro

Senpai, the fool who got hooked
on a game right before exams.

[05:14] Nagatoro

As a result...

[05:16] Nagatoro

He fails!

[05:18] Nagatoro

And he does that every
time there are exams...

[05:22] Nagatoro

And he has to repeat the grade!

[05:25] Senpai

No way.

[05:26] Senpai

I'd never have to repeat the grade.

[05:29] Nagatoro

Are you okay with this?

[05:31] Nagatoro

Are you okay with repeating?

[05:33] Nagatoro

Are you?

[05:35] Nagatoro

Are you okay with repeating?

[05:37] Nagatoro

Hey, Senpai.

[05:38] Nagatoro

Hey, hey.

[05:40] Senpai

Wh-Whatever.

[05:41] Senpai

I wouldn't mind if that happened.

[05:44] Senpai

It'd just mean I have
another year of club work.

[05:47] Senpai

Repeating might be okay.

[05:51] Nagatoro

Don't you get it, Senpai?

[05:53] Nagatoro

If you repeat the grade...

[05:57] Nagatoro

when spring rolls around for
your repeated second-year...

[06:08] Nagatoro

we'll be in the same class.

[06:13] Nagatoro

'Sup?

[06:15] Nagatoro

We're going to be in the
same class this year,

[06:17] Nagatoro

Ex-Senpai.

[06:21] Nagatoro

For example, in English class...

[06:26] Nagatoro

You forgot your textbook again?

[06:29] Nagatoro

What do we do with you, Ex-Senpai?

[06:32] Nagatoro

Here, I'll share mine.

[06:34] Nagatoro

Move your desk over.

[06:37] Nagatoro

And in phys ed...

[06:42] Nagatoro

You're a lap behind!

[06:44] Nagatoro

Aren't you sad, being left in the
dust by a former underclassman?

[06:47] Nagatoro

Come on, Ex-Senpai!

[06:51] Nagatoro

And after school...

[06:54] Nagatoro

I can't figure this part out.

[06:58] Nagatoro

Huh?

[06:59] Nagatoro

You can't, either, Ex-Senpai?

[07:01] Nagatoro

Isn't this your second time?

[07:03] Nagatoro

Get a grip, Ex-Senpai.

[07:08] Nagatoro

That's hilarious.

[07:11] Nagatoro

It might actually be fun, Ex-Senpai.

[07:18] Senpai

Yeah, it won't be boring,
at least, with you around.

[07:29] Nagatoro

What was that creepy comment just now?!

[07:31] Nagatoro

I'm obviously kidding!

[07:34] Nagatoro

Why would I want to see your
gross face every morning?

[07:37] Nagatoro

That's too much grossness to handle.

[07:39] Nagatoro

Gross! Gross!

[07:39] Senpai

I don't want to repeat, either.

[07:41] Nagatoro

Gross! Gross! Gross!

[07:42] Nagatoro

Yeah, yeah, so get studying!

[07:45] Nagatoro

Gross! Gross!

[07:46] Nagatoro

Gross! Gross!

[07:47] Nagatoro

Gross! Gross! Gross!

[07:58] Nagatoro

And so, Senpai has started
studying like crazy.

[08:02] Gamo

Paisen's so desperate.

[08:04] Yoshi

Desperate!

[08:06] Gamo

You know, though, it'd be fun
to see Paisen in our year.

[08:10] Nagatoro

Right?

[08:11] Yoshi

Double time?

[08:12] Senpai

That's not going to happen.

[08:14] Nagatoro

And they say that what happens
twice happens a third time, so...

[08:18] Nagatoro

Paisen would repeat twice.

[08:20] Nagatoro

He could.

[08:21] Yoshi

Triple?!

[08:23] Senpai

No way!

[08:25] Gamo

If you had to do it three times...

[08:28] Gamo

That would make us your senpai, Paisen.

SIGN Upperclassmen

[08:43] Nagatoro

Come on, Ex-Senpai! Massage me.

[08:46] Senpai

Yes, ma'am.

[08:47] Nagatoro

My muscles are aching from club work.

[08:50] Gamo

Oi, over here.

[08:52] ---

Y-Yes, ma'am!

[08:54] Gamo

They're stiff, aren't they?

[08:55] Gamo

Don't half-ass it.

[08:57] Senpai

Yes, ma'am.

[08:58] Yoshi

Me, too!

[08:59] Senpai

Yes, ma'am.

[09:00] Yoshi

That's the spot.

[09:02] Yoshi

Touch me in the wrong spot,
and I'll punch you.

[09:04] Senpai

Yes, ma'am.

[09:05] Nagatoro

Ex-Senpai, buy me an red bean bun.

[09:09] Gamo

Buy me those mushroom snacks.

[09:12] Yoshi

Buy me those crunchy panda snacks.

[09:15] Nagatoro

Be back in three minutes.

[09:17] Senpai

Yes, ma'am!

[09:17] Gamo

You're paying for them
if you're even a second late.

[09:19] Yoshi

You're paying!

SIGN Bamboo Sprouts

SIGN (chocolate snack)

SIGN m 0 0 | 0 -20 | 40 -20 b 44 -20 45 -18 45 -15 | 45 -5 b 45 -2 44 0 40 0

SIGN Roombas

SIGN ate snack

SIGN m 0 0 | 0 -20 | 40 -20 b 44 -20 45 -18 45 -15 | 45 -5 b 45 -2 44 0 40 0

SIGN Roombas

SIGN ate snack

SIGN m 0 0 | 0 -20 | 40 -20 b 44 -20 45 -18 45 -15 | 45 -5 b 45 -2 44 0 40 0

SIGN Koala

SIGN Chocol

SIGN Chunky red bean

[09:27] Nagatoro

Why would you buy chunky red bean?!

[09:29] Nagatoro

I obviously want my red bean buns smooth!

[09:34] Gamo

I said *mushrooms!*

[09:36] Gamo

Why'd you go and buy bamboo sprouts?!

[09:38] Yoshi

Pandas!

[09:40] Yoshi

Not koalas!

[09:45] Yoshi

Yum.

[09:53] Gamo

Oh, man!

[09:56] Senpai

I should study.

[09:58] Sakura

Senpai-kun.

[10:02] Sakura

You don't have to worry.

SIGN English

[10:05] Sakura

We're all doing make-up exams,
except Toro-chan.

[10:10] Sakura

We might be more likely
to repeat than you.

[10:17] Sakura

Later.

[10:19] Senpai

Guys, stop worrying about me and go study.

[10:23] Nagatoro

I don't have make-up exams.

[10:29] Gamo

Help us study, Paisen.

[10:31] Yoshi

Help us.

SIGN English

SIGN Contemporary Literature

[10:40] Nagatoro

You did pretty well.

[10:43] Senpai

I worked hard.

[10:45] Nagatoro

Are you *that* much against
becoming my classmate?

SIGN DON'T TOY WITH ME, MISS NAGATORO

SIGN Let's

get

boba.

SIGN

Boba.

SIGN

Boba.

SIGN

Boba.

SIGN

Boba?

SIGN DON'T TOY WITH ME, MISS NAGATORO

SIGN Baby boba!

SIGN B

o

b

a

!

[11:01] Nagatoro

Gross, gross, gross.

[11:03] Nagatoro

Gross, gross, gross.

SIGN Let's Play Rock-Paper-Scissors, Senpai ! !

[11:05] Nagatoro

Gross, gross, gross.

[11:07] Nagatoro

Gross, gross, gross.

[11:07] Gamo-chan

We can't have Hayacchi seeing you like this.

[11:09] Nagatoro

Gross, gross, gross.

[11:11] Senpai

H-Hey, wait!

[11:13] Gamo-chan

It's fine. You want to
feel better, don't you?

[11:18] Gamo-chan

You always do this on
your own, don't you?

[11:20] Yosshi

Yeah!

[11:22] Senpai

B-But having someone else do it
for me s-seems a bit scary...

[11:27] Gamo-chan

Don't worry. She'll be gentle.

[11:31] Yosshi

Gentle!

[11:32] Sakura

Okay, you're going to feel a touch.

[11:35] Senpai

H-Hey, wait...

[11:37] Gamo-chan

Stay still, Paisen.

[11:39] Senpai

Wai—

[11:42] Sakura

Come on. Stop squirming.

I'm trying to be gentle.

[11:47] Senpai

B-But...

[11:51] Gamo-chan

Just shut up and let yourself go, Paisen.

[11:54] Yosshi

Body and soul!

[11:56] Sakura

Aw, you moved so much that
my hand's in a weird position.

[12:01] Senpai

B-But if you hold it like that...

[12:03] Gamo-chan

Quit resisting!

[12:05] Senpai

B-But any more and I'm going to...

[12:07] Sakura

Don't worry. You'll feel so much
better when you get it all out.

[12:11] Senpai

B-But wait, no...

[12:14] Senpai

Stop!

[12:31] Gamo-chan

H-Hey, we were just...

[12:34] Sakura

We just thought we'd help
him pull out this splinter.

[13:04] Nagatoro

You're nice, aren't you, Senpai?

[13:07] Senpai

Wh-What brought that up?

[13:10] Nagatoro

You don't mind carrying a cute girl's stuff,

[13:12] ---

even if it's not that heavy.

[13:16] Senpai

I-I was just passing by, and she asked me.

[13:21] (Flashback) Sakura

Here.

[13:21] Senpai

The stacked ones looked pretty heavy.

[13:25] Senpai

Who wouldn't help carry stuff?

[13:29] Nagatoro

Okay...

[13:30] Nagatoro

Carry mine, too, then.

[13:32] Senpai

Why would you say that?

[13:36] Nagatoro

Fine.

[13:38] Nagatoro

Let's play rock-paper-scissors, then.

[13:40] Senpai

Wha?

[13:41] Nagatoro

The loser has to carry the winner's bag.

[13:44] Nagatoro

Up to the three-way ahead.

[13:46] Senpai

What are we, in elementary school?

[13:48] Nagatoro

Start with rock.

[13:50] Nagatoro

Rock, paper, scissors...

[13:51] Senpai

Wait...

[13:52] Nagatoro

Shoot!

[14:11] Senpai

She did this to herself.

[14:14] Senpai

I haven't done anything wrong.

[14:18] Senpai

Yet I can't help but feel guilty.

[14:20] Nagatoro

It must be pretty easy for you,

[14:23] ---

having a younger girl carry your stuff home.

[14:27] Senpai

We can switch if you're getting tired.

[14:30] Nagatoro

It's fine.

[14:31] Nagatoro

This is what I get for losing.

[14:39] Nagatoro

Next, we're going up to the four-way.

[14:41] Senpai

W-We're still doing this?

[14:46] Senpai

*I have a feeling I'll be
in trouble if I win twice.*

[14:50] Nagatoro

Start with rock.

[14:52] Nagatoro

Rock... Paper... Scissors...

[14:58] Nagatoro

Shoot!

[15:16] Nagatoro

I win!

[15:20] Senpai

I guess I'm trying to be considerate.

[15:26] Nagatoro

Man, this is so easy.

[15:29] Senpai

Heavy.

[15:31] Nagatoro

This is perfect for you, though, isn't it?

[15:35] Senpai

How?

[15:36] Nagatoro

You know how it is in manga and stuff...

[15:39] Nagatoro

You're always carrying
heavy stuff around, and...

[15:44] Nagatoro

Time to show you my true potential.

[15:50] Nagatoro

Now...

[15:58] Nagatoro

I can fight at full strength!

[16:05] Nagatoro

You know how they get really strong?

[16:10] Senpai

Who are you fighting?!

[16:17] Nagatoro

This is our last one.

[16:19] Senpai

No more being considerate!

[16:21] Nagatoro

Start with rock.

[16:23] Nagatoro

Rock, paper, scissors...

[16:25] Nagatoro

Scissors!

[16:26] Nagatoro

Yay!

[16:29] Senpai

All right, then.

[16:31] Senpai

Give me your bag.

[16:32] Nagatoro

No, don't worry about my bag.

[16:35] Nagatoro

Instead...

[16:37] Nagatoro

I'm your luggage.

[16:40] Senpai

What are you doing?!

[16:42] Senpai

What if someone sees us?

[16:44] Nagatoro

It's all right.

[16:46] Nagatoro

There aren't that many people around here.

[16:49] Senpai

B-But...

[16:50] Nagatoro

Come on. Let's go!

[17:01] Nagatoro

Senpai, you're beet red.

[17:05] Nagatoro

Have you never carried a girl before?

[17:09] Senpai

G-Gee, who knows?

[17:12] Nagatoro

"Gee, who knows?"

[17:15] Nagatoro

Hear that?!

[17:17] Nagatoro

Of course you haven't!

[17:19] Nagatoro

Look at you, trying to look cool!

[17:20] Nagatoro

Gross! Gross! Gross!

[17:22] Senpai

Hey! hold still!

[17:24] Nagatoro

Okay.

[17:31] Senpai

So heavy...

[17:33] Senpai

I mean...

[17:36] Senpai

Considering everything that's on me...

[17:39] Senpai

Worse than that, though...

[17:46] Senpai

Crap...

[17:47] Senpai

I'm going to drop her!

[17:59] Senpai

U-Uh... Sorry...

[18:01] Nagatoro

I'm going this way.

[18:11] Senpai

Did I upset her?

SIGN I'm gaming

What kinda game?

A dating sim?

It's a fighting game!

You're so creepy, Senpai

I'm going to bed

See you tomorrow, Senpai

Thanks for holding my stuff

SIGN You're so creepy, Senpai

I'm going to bed

See you tomorrow, Senpai

Thanks for holding my stuff

What are you up to right now?

SIGN See you tomorrow, Senpai

Thanks for holding my stuff

What are you up to right now?

Are you all by yourself, doing nasty things?

SIGN Thanks for holding my stuff

What are you up to right now?

Are you all by yourself, doing nasty things?

Nasty!

[18:50] phone

Nasty!

[18:54] Senpai

I'm doing my homework.

[18:56] Nagatoro

Yeah? Okay, pop quiz time.

SIGN I'm doing homework.

Yeah? Okay, pop quiz time.

What am I doing right now?

[19:00] Nagatoro

What am I doing right now?

[19:06] Senpai

Watching TV or something?

SIGN Yeah? Okay, pop quiz time.

What am I doing right now?

Watching TV or something?

Wrong

[19:10] Nagatoro

Wrong.

SIGN Nagatoro

[19:20] Nagatoro

The answer is...

[19:23] Nagatoro

Taking a bath!

[19:31] Nagatoro

You freak out so much.

[19:35] Senpai

I-I-I'm n-not f-f-freaking out!

[19:38] Nagatoro

Lies.

[19:40] Nagatoro

Your voice was totally freaked out.

[19:42] Nagatoro

Was that too much for a virgin like you?

[19:48] Senpai

I-It wasn't too much of anything!

[19:51] Senpai

I only hear your voice.

[19:52] Nagatoro

You probably have a really strong imagination.

[19:55] Nagatoro

I bet you see me naked in your head right now.

[19:59] Senpai

I don't see anything!

[20:02] Senpai

I'm busy studying right now.

[20:05] Nagatoro

Oh, no!

[20:06] Nagatoro

Senpai's defiling me in his mind.

[20:10] Senpai

I'm not doing that!

[20:12] Nagatoro

Senpai, you pervert!

[20:16] Senpai

I'm not a pervert!

[20:18] Nagatoro

Mega-perv, then!

[20:20] Senpai

Stay calm.

[20:21] Senpai

Stay calm, stay calm.

[20:24] Senpai

Stay calm.

[20:25] Senpai

Don't let Nagatoro take control.

[20:35] Senpai

She turned on her camera?!

[20:42] Nagatoro

You're freaking out too much, Senpai.

[20:44] Nagatoro

Did you see me naked with your
overwhelming power of imagination?

[20:49] Senpai

I-I saw...

[20:50] Senpai

Y-You're on v-video!

[21:15] Senpai

A-All I saw was from your shoulders up.

[21:20] Senpai

I didn't see anything else,
so it's okay, I guess...

[21:23] Senpai

I guess it's not really for me to
decide if it was okay or not...

[21:29] Senpai

S-Sorry.

[21:31] Nagatoro

Y-You don't need to apologize.

[21:34] Nagatoro

It wasn't a big deal for me.

[23:25] Nagatoro

Points of improvement for today.

[23:27] Nagatoro

Too bad you didn't get to
have Sakura do it for you.

[23:29] Senpai

It was just a splinter.

[23:31] Nagatoro

You were making some really
nasty voices, though.

[23:34] Senpai

I was glad I had you do it, though.

[23:37] Nagatoro

Nasty!

[23:38] Senpai

The splinter, I mean!

Revision #1

Created 2024-03-01 04:17:22 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 04:17:23 UTC by whimsee